

Conseil régional Nakonha:ka Regional Council

Églises Unies de la St-François / St Francis area United Churches

February 21, 2021 / 21 février, 2021

Thank you to all those who made this worship service possible by the gifts of their talents & skills, and time & money. **More than ever, your church needs your financial support. Please make your offering by PAR, or mail a cheque to your treasurer.** Merci à tous ceux et celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent. **Plus que jamais, votre communauté de foi a besoin de votre soutien financier; continuez à faire votre offrande, soit par PAR, ou par la poste à l'adresse de votre église, a/s le trésorier.**

Gathering Song

MV 96

And when you call for me,
I have already answered.
And when you call me for,
I am already there.

Et lorsque tu m'appelles,
que déjà j'ai répondu.
Et lorsque tu m'appelles,
que déjà je suis là.

Life & Work of the Congregations

Vie & oeuvre de nos communautés

Acknowledging of the Land

Reconnaissance du territoire

Call to worship

Appel à l'adoration

One: All things bright and beautiful,
All: all creatures great and small,
all things wise and wonderful:
in love, God made them all.

Leader: Toutes choses belles et
lumineuses,
**Assemblée : toutes les créatures, petites
et grandes,**
toutes choses sages et merveilleuses:
dans l'amour, Dieu les a toutes créées.

All things hard and sorrowful,
all miseries that we share,
All dreams long extinguished,
God holds with tender care.
Come, let us worship God with the fullness of
our being.

Toutes choses difficiles et douloureuses,
toutes les misères que nous partageons,
Tous nos rêves depuis longtemps éteints,
Dieu s'en préoccupe avec tendresse.
Venez, adorons Dieu dans la plénitude de
notre être.

- adapted from VU 291

Lenten Candle Liturgy & Opening Prayer

Meditation: We gather this morning....
Listen in silence, for Jesus is calling you.
(*Silent time.*)

As we extinguish this light, we acknowledge the darkness and pain of ongoing inequity in Canada: We lament racial inequity and the necessity for a Black Lives Matter movement. We recognize the blindness of a government that denies systemic racism. We lament gender inequity and sexual harassment and remember the MeToo movement. We lament the subjugation of one race over another, one sex over another.

Our souls have no colour, our souls have no race, our souls have no gender. Equity starts with respect of all. We are our brother's keeper. (A candle is extinguished.)

Let us pray: Loving God, as we journey through this holy season of Lent, give us strength and courage to make the changes that are needed in our lives. Open our hearts and minds to your steadfast presence and help us to put our trust in you. Amen.

*- Andrew Schwartz adapted
ProcessAndFaith.org*

Bougie pascale & Prière d'ouverture

Méditation: Nous nous réunissons ce matin.... Écoutez en silence, car Jésus vous appelle. (*Temps de silence.*)

En éteignant cette lumière, nous reconnaissons la souffrance due à l'iniquité persistante au Canada: nous déplorons l'iniquité raciale et la nécessité du mouvement Black Lives Matter. Nous reconnaissons l'aveuglement d'un gouvernement qui nie le racisme systémique. Nous déplorons l'inégalité entre les sexes et le harcèlement sexuel ; nous nous souvenons du mouvement MeToo. Nous déplorons l'assujettissement d'une race à une autre, d'un sexe à un autre.

Nos âmes n'ont pas de couleur, nos âmes n'ont pas de race, nos âmes n'ont pas de sexe. L'équité commence par le respect de tout le monde. Nous sommes les gardien.nes de nos frères et soeurs. (Une bougie est éteinte.)

Prions ensemble : Dieu d'amour et de bonté, dans notre cheminement pendant cette sainte saison du Carême, donne-nous la force et le courage de faire les changements nécessaires dans nos vies. Ouvre nos cœurs et nos esprits à ta présence inébranlable et aide-nous à mettre notre confiance en toi. Amen.

Hymn

VU 115

v1) Jesus, tempted in the desert,
lonely, hungry, filled with dread;
“Use your power,” the tempter tells him;
“Turn these barren rocks to bread!”
“Not alone by bread,” he answers,
“can the human heart be filled.
Only by the Word that calls us
is our deepest hunger stilled!”

v2) Jesus, tempted at the temple,
high above its ancient wall;
“Throw yourself from lofty turret;
angels wait to break your fall!”
Jesus shuns such empty marvels,
feats that fickle crowds request;
“God, whose grace protects, preserves us,
we must never vainly test.”

v3) Jesus, tempted on the mountain,
by the lure of vast domain;
“Fall before me! Be my servant!
Glory, fame you’re sure to gain!”
Jesus sees the dazzling vision,
turns his eyes another way;
“God alone deserves our homage!
God alone will I obey!”

v4) When we face temptation's power,
lonely, struggling, filled with dread,
Christ, who knew the tempter's hour,
come and be our living bread.
By your grace, protect, preserve us,
lest we fall, your trust betray.
Yours above all other voices,
be the Word we hear, obey.

Black History Month

– a vignette

We listen / Illumination Prayer

One: Listen for God's word coming to us
in Scripture.

All: Our hearts and minds are open.

Mois de l'Histoire des Personnes d'ascendance Africaine

- une vignette

Prière d'Illumination

Leader : Écoutez la parole de Dieu nous
venant de L'Écriture.

**Assemblée : Nos cœurs et nos esprits
sont ouverts.**

Scripture reading

Mark 1: 9-15

⁹⁻¹¹ At this time, Jesus came from Nazareth in Galilee and was baptized by John in the Jordan. The moment he came out of the water, he saw the sky split open and God's Spirit, looking like a dove, come down on him. Along with the Spirit, a voice: "You are my Son, chosen and marked by my love, pride of my life."

¹²⁻¹³ At once, this same Spirit pushed Jesus out into the wild. For forty wilderness days and nights he was tested by Satan. Wild animals were his companions, and angels took care of him.

¹⁴⁻¹⁵ After John was arrested, Jesus went to Galilee preaching the Message of God: "Time's up! God's kingdom is here. Change your life and believe the Message."

One: May God be in our listening,
God in our understanding

All: Amen.

Message

Times of testing

Lecture de la Bible

Marc 1: 9-15

⁹ Or, en ces jours-là, Jésus vint de Nazareth en Galilée et se fit baptiser par Jean dans le Jourdain. ¹⁰ A l'instant où il remontait de l'eau, il vit les cieux se déchirer et l'Esprit, comme une colombe, descendre sur lui. ¹¹ Et des cieux vint une voix : « Tu es mon Fils bien-aimé, il m'a plu de te choisir. »

¹² Aussitôt l'Esprit poussa Jésus au désert. ¹³ Durant quarante jours, au désert, il fut tenté par Satan. Il était avec les bêtes sauvages et les anges le servaient.

¹⁴ Après que Jean eut été livré, Jésus vint en Galilée. Il proclamait l'Évangile de Dieu et disait : ¹⁵ « Le temps est accompli, et le Règne de Dieu s'est approché : convertissez-vous et croyez à l'Évangile. »

Leader : Que Dieu soit dans notre écoute
et dans notre entendement.

Assemblée : Amen

Message

Temps d'épreuves

Cantique

VU 266a

v1) Grâce infinie de notre Dieu
qui un jour m'a sauvé.e :
J'allais errant de lieu en lieu
quand tu m'as retrouvé.e.

v2) La vie fut complètement changée
au moment où j'ai cru.
Depuis ce jour de tous les dangers,
sa grâce m'a secouru

Prayers of the People

Through many dangers, toils, and snares,
we have already come; This is a prayer of
lament. In this past year we have faced
conditions we thought never to experience.
Our times of testing are not over. Yet we
are fatigued and confused by changing
rules and long hours of isolation. We've
exhausted all the interesting books on our
shelves and are sick of binge-watching one
more series on Netflix.

**We are not at our best. We worry about
our parents. We worry about our
children. We worry about ourselves. We
worry. For peace of mind we pray. For
more optimism and patience we pray.
For an end to our desert times we pray.
For a cessation of all this whining we
pray. And this: for a growing awareness
that even though we face isolation we
are not alone for You are here. This we
affirm as we pray the prayer Your son
taught us saying....**

v3) Dans mes épreuves et mes labeurs,
suffisante est sa grâce.

Je peux toujours compter sur sa faveur
à chaque heure qui passe.

v4) Quand nous aurons pendant mille ans
célébré ses louanges,
nous pourrons comme au commencement,
lui offrir nos hommages.

Intercession

Nous sommes déjà parvenu.es au bout de
nombreux dangers, peines et pièges ; Ceci
est une prière de lamentation. Au cours de
cette dernière année, nous avons fait face à
des conditions que nous pensions ne
jamais connaître. Ce temps d'épreuve n'est
pas terminé. Pourtant, nous sommes
fatigués et confus par les règles fluctuantes
et les longues heures d'isolement. Nous
avons épuisé tous les livres intéressants sur
nos étagères et nous en avons assez de
regarder une autre série sur Netflix.

**Nous ne sommes pas à notre meilleur.
Nous nous inquiétons pour nos parents.
Nous nous inquiétons pour nos enfants.
Nous nous inquiétons pour nous-mêmes.
Nous nous inquiétons. Pour la
tranquillité d'esprit, nous prions. Pour
plus d'optimisme et de patience, nous
prions. Pour mettre fin à ce temps au
désert, nous prions. Pour une cessation
de toutes ces plaintes, nous prions. Et
ceci aussi: pour une prise de conscience
croissante que même si nous sommes
confronté.es à l'isolement, nous ne
sommes pas seul.es car tu es là. Nous
affirmons cela en disant la prière que
ton fils nous a enseignée :....**

Lord's prayer

**Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name, thy kingdom
come, thy will be done, on earth as it is
in heaven.**

**Give us this day our daily bread, and
forgive us our trespasses, as we forgive
those who trespass against us.**

**And lead us not into temptation, but
deliver us from evil:**

**For thine is the kingdom, the power,
and the glory forever and ever. Amen.**

Offering

Prayer of Dedication

Hymn

MV 144

v1) "Like a healing stream in a barren
desert,

Spirit water bringing life to dusty earth,
God is trickling through our lives as in a
dream unfolding,

Promising revival and rebirth...

Like a healing stream.

v2) Like a gentle rain on a thirsty garden,
Spirit water come to nourish tiny seed,
God is bubbling through the soil to coax a
new creation,

Yearning for an end to want and need...

Like a gentle rain.

v3) Like a river strong with a restless
current,

Spirit water rushing on to distant shore,
God is carving out a channel in a new
direction,

Calling for an end to hate and war...

Like a river strong.

Le Notre Père

**Notre Père qui es aux cieux, que ton
nom soit sanctifié, que ton règne vienne,
que ta volonté soit faite sur la terre
comme au ciel. Donne-nous aujourd'hui
notre pain de ce jour. Pardonne-nous
nos offenses comme nous pardonnons
aussi à ceux et celles qui nous ont
offensés.es. Et ne nous soumetts pas à la
tentation, mais délivre-nous du mal. Car
c'est à toi qu'appartient le règne, la
puissance et la gloire, aux siècles des
siècles. Amen.**

Offrande

Prière de consécration

v4) Like a mighty sea reaching far
horizons

Spirit water with a love both deep and
wide,

God is working in our hearts to shape a
new tomorrow;

God will always challenge and provide!

Like a mighty sea,

like a river strong,

like a gentle rain,

like a healing stream

Sending & Benediction

*- Janet Maclean adapted,
www.PrayerBench.ca*

Postlude

Virtual Coffee

Thank you to everyone who made this worship service possible by the gifts of their talents and skills, and time and money.

Readers: Sherry Drew, Carol' Ann McKelvey & Robert Taylor

Zoom hosts: Connect to the Zoom address of St. Paul's (Magog) for today's joint service! Shanna Bernier is the Internet assistant this week!

Special thank you to Rev. Lee Ann Hogle and the members of the communities of faith of St. Paul's in Magog, Georgeville, and Beulah in Ayer's Cliff; we join them today for this joint service.

Envoi & Bénédiction

Postlude

Café virtuel

Merci à tous ceux et à toutes celles qui ont rendu ce culte possible par leurs talents et divers dons en temps et en argent.

Lectrices/teur : Sherry Drew, Carol' Ann McKelvey & Robert Taylor